



Manejando Pesticidas con Seguridad: Manuscrito

AgSafe, Coalicion Para la Salud y la Seguridad Agrícola¹

El siguiente módulo de seguridad se presenta con la intención de que se utilice como una sesión de perfeccionamiento de lo que sabe sobre la seguridad y de ninguna manera se debe utilizar como un sustituto por el entrenamiento del trabajo ni por el uso de equipo adecuado.

Los pesticidas son vitales para la industria agrícola para la producción de alimentos y fibras, y son bastante efectivos cuando se usan apropiadamente. Sin embargo, Ud. tiene que tener mucho cuidado sobre como maneja estos químicos, así también como los transporta, almacena, mezcla, carga, aplica y dispone de ellos. Su empleador sabe los riesgos potenciales de utilizar químicos agrícolas. Cuando estos materiales tienen que ser usados, solamente se permiten a personas autorizadas y con entrenamiento a manejarlos.

No se permite que los empleados entren en áreas que han sido tratadas con un químico agrícola hasta que ambos, el requisito de re-entrada de California y las recomendaciones del fabricante de químicas en la etiqueta permitan la re-entrada. Si tiene preguntas sobre los requisitos de re-entrada seguros, pregúntele a su supervisor.

ALMACENAR PESTICIDAS APROPIADAMENTE

No solamente es importante, pero también es requerido legalmente que los pesticidas se guarden en un lugar protegido seguro, bien asegurado e identificado. (Mira a la Figura 1.)

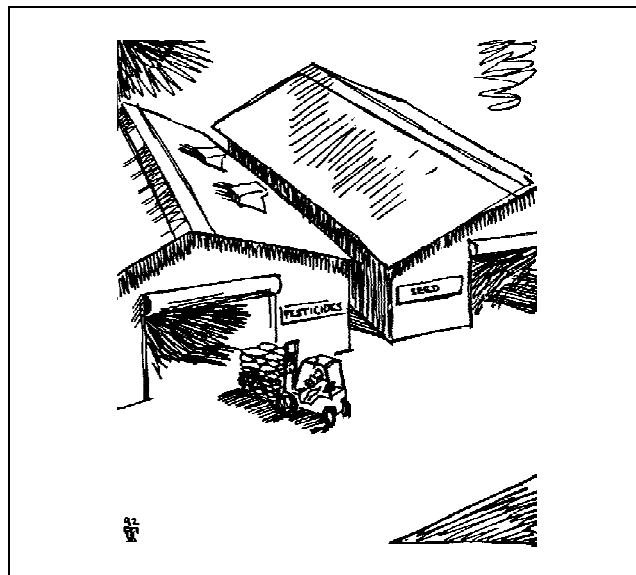


Figura 1. Almacenar pesticidas apropiadamente

- Los pesticidas se deben almacenar en un envase adecuadamente etiquetado con la etiqueta claramente visible. *Nunca* guarde pesticidas en botellas viejas o recipientes de alimentos que pueden ser equivocados por alimentos o bebidas para la gente o animales.
- Ud. *nunca* debe de almacenar pesticidas cerca de comestibles, alimentos o semillas.
- Guarde los pesticidas en envases que se puedan cerrar bien. Revise los envases con regularidad para asegurar que no tienen escapes, rupturas, desgarres o defectos.

1. 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.

Esta publicación está compilada de diversas fuentes de referencia y esta diseñada para proveer información en curso y autoritaria sobre la cuestión del tema cubierto. Es proporcionada con la comprensión que los editores no están comprometidos en rendir servicios médicos, legales, contabilidad u otro servicio profesional. Agsafe, el Safety Center, Inc., y FELS creen que la información proveída ser correcta, pero no toman responsabilidad de daños consiguientes u otros daños al uso de este material. En ningún caso la responsabilidad de Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS por cualquier reclamación, sin embargo designada, excede el precio de compra, si existe, por esta publicación. No se puede mantener alguna reclamación contra Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS en cualquier tribunal a menos que nota por escrito de la reclamación sea entregada a la entidad aplicable en un plazo de 30 días de su descubrimiento.

- Almacene los pesticidas en un lugar lejos de temperaturas congelantes o calor extremo.
- *Todos* los pesticidas deben de ser almacenados bajo llave todo el tiempo. El edificio, cuarto o estructura donde están almacenados debería estar marcada claramente con letreros de advertencia de pesticidas.

MEZCLANDO Y CARGANDO PESTICIDAS APROPIADAMENTE

Muchas lesiones ocurren cuando se están mezclando químicos. El trabajo de pesticida más peligroso es el echar y mezclar los químicos concentrados. (Mira a la Figura 2.)

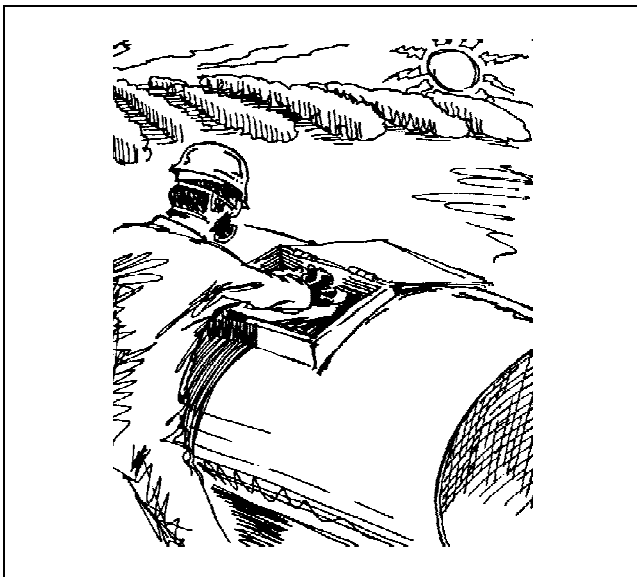


Figura 2. Mezclando y cargando pesticidas apropiadamente

- Antes de que Ud. empiece a mezclar el químico, **LEA LA ETIQUETA.**
- Antes de manejar un pesticida, póngase ropa protectora (overoles, guantes, botas, gafas o una careta para la cara, sombrero, y respirador si la etiqueta indica que se tiene que utilizar uno.)
- Mezcle los pesticidas afuera donde hay buena ventilación y luz.
- Aplique el pesticida de manera que el viento sople el pesticida lejos de Ud. para evitar contaminación.
- Utilice un cuchillo agudo específicamente designado para abrir bolsas de pesticidas; no utilice tijeras, cuchillo personal, ni rompa las bolsas para abrirlas.

- Mida exactamente y utilice solamente la cantidad especificada en la etiqueta. Es ilegal utilizar más de lo que las direcciones de la etiqueta indican.
- Cuando está sacando material concentrado del envase, mantenga el envase bajo nivel de los ojos para evitar salpicar o derrame del pesticida en la cara y los ojos.
- Si salpica o derrama un pesticida, **DETENGASE INMEDIATAMENTE!** Quítese la ropa contaminada y lávese completamente con jabón y agua. La rapidez en que se descontamina es esencial cuando Ud. o su ropa se han contaminado. Recuerde también de limpiar el derrame.
- Las regulaciones de seguridad de California requieren que sistemas cerrados sean utilizados cuando Ud. mezcla más de 1 galón de pesticidas líquidas de categoría 1 por día. Los pesticidas de categoría 1 son los que tienen la palabra **PELIGRO** en la etiqueta.



Figura 3. Aplicando pesticidas apropiadamente

APLICANDO PESTICIDAS APROPIADAMENTE

Atención cuidadosa a reglas sencillas durante la mezcla y aplicación de pesticidas aumentará mucho su habilidad de controlar la peste y hará el trabajo mucho más seguro para Ud. y aquellos que lo rodean. (Mira a la Figura 3.)

- Antes de que empiece a aplicar un pesticida, LEA LA ETIQUETA, y póngase la ropa de protección recomendada.
- Revise el equipo por mangueras con goteras o conexiones, boquillas tapadas o gastadas, y examine el filtro para ver que está limpio y libre de basuras.
- Desaloje todo ganado, animales domésticos y personas del área que será tratada y tenga su equipo calibrado antes de empezar a utilizarlo para asegurar que la cantidad adecuada esté saliendo.
- Mezcle el pesticida a la cantidad recomendada y aplíquelo en la dosis especificada. Asegúrese de que el mecanismo de medir que utiliza es un mecanismo comercialmente diseñado, adecuado para aplicar pesticidas. No le atine en la medida. Aplique pesticidas solamente en el tiempo correcto y bajo condiciones de clima favorables. Nunca aplique un pesticida si el viento hará que el pesticida se salga/se lleve fuera del área que será tratada.
- Utilice extremo cuidado para evitar que el pesticida contamine corrientes, charcos, lagos u otros cuerpos de agua.



Figura 4. No coma, tome o fume alrededor de pesticidas

Al igual que con cualquier entrenamiento de manejo de seguridad, es importante saber lo que Ud. puede hacer para evitar que se exponga a una sustancia tóxica. Delineado abajo hay puntos sobre exposición a pesticidas.

No Como Tome o Fume Alrededor De Pesticidas

No cargue cigarrillos en el bolsillo, ni coma ni tome mientras está trabajando con pesticidas. (Mira a la Figura 4.) Sus cigarrillos pueden absorber capas o residuos de pesticidas que lo pueden enfermar. También, tenga cuidado de no limpiarse la cara con las mangas de la camisa. Esto puede ponerle el pesticida directamente en la piel.

Exposición a Pesticidas

Hay cuatro modos en que los pesticidas pueden entrar al cuerpo: A través de la piel, la boca, la nariz y los ojos. (Mira a la Figura 5.) Los pesticidas pueden entrar al cuerpo en forma sólida, líquida o gaseosa. Es particularmente importante recordar que productos químicos altamente concentrados y altamente tóxicos, especialmente líquidos y gases, presentan el mayor peligro. Si no se lavan inmediatamente, los concentrados líquidos pueden penetrar a su piel intacta. (Mira a la Figura 6.) Mientras más tiempo dura un pesticida en su piel o sus ojos, mientras más lo inhala, mayor el daño que probablemente ocurrirá. Ropa protectora, tales como overoles, delantales, botas, guantes, gafas y caretas para la cara, y respiradores proporcionan protección contra exposición a estos químicos.

Absorción a través de la piel es la forma más común de envenenamiento. Absorción puede ocurrir por una salpicadura, derrame o rocío cuando se está mezclando, cargando, aplicando o disponiendo pesticidas. También puede resultar de exposición a grandes cantidades de residuos mientras limpia boquillas tapadas y pantallas de filtro. Generalmente, pólvoras mojables, polvos, y pesticidas de grano no son absorbidos tan fácilmente a través de la piel y otros tejidos corporales como son las formas líquidas. De nuevo, el uso consistente de ropa protectora adecuada reducirá mucho el riesgo potencial de absorción de pesticidas.

Si un pesticida se traga en cantidades suficientes, puede provocar una enfermedad seria, lesión severa, y hasta la muerte. Los casos más frecuentes de exposición oral accidental son aquellos cuando el pesticida ha sido sacado de su envase original etiquetado e ilegalmente puesto en una botella sin etiqueta o envase de alimento. Por esta razón, siempre almacene un pesticida en un *recipiente adecuadamente marcado*. Si hay una línea de rociar o boquilla tapada, nunca utilice la boca para destaparla. Y, nunca coma o fume hasta que haya abandonado el área que fue rociada y se haya lavado totalmente con jabón y agua.



Figura 5. Modos en que los pesticidas pueden entrar al cuerpo

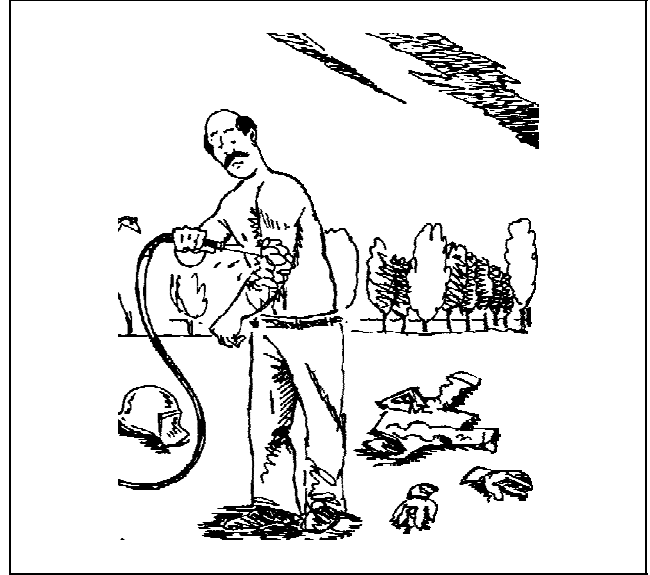


Figura 6. Lavase inmediatamente

Los pesticidas que son inhalados en cantidades suficientemente grandes pueden causar daños serios a la nariz, garganta, y tejidos de los pulmones. Vapores y partículas extremadamente finas son los contribuyentes más serios a la exposición respiratoria. Use su respirador mientras trabaja con pesticidas en polvos y en líquido. Si no está seguro si un respirador sea necesario, pregúntele a su supervisor.

Los tejidos de los ojos son particularmente sensibles y absorbentes. El caer pesticidas en ellos trae una amenaza inmediata de pérdida de vista, enfermedad, y hasta la muerte. En California, protección *ocular* es requerida todo el tiempo. Si los pesticidas entran en sus ojos, inmediatamente enjuáguese los ojos con agua limpia por 15 minutos, por lo menos.